

Andrés del Castillo Sánchez

“Textiles de la India para gustos mexicanos.
El comercio de paliacates desde Pulicat, India,
siglos XVI-XIX”

p. 251-274

*A 500 años del hallazgo del Pacífico
La presencia novohispana en el Mar del Sur*

Carmen Yuste López y Guadalupe Pinzón Ríos (coordinadoras)

Ciudad de México

Universidad Nacional Autónoma de México
Instituto de Investigaciones Históricas

2016

426 p.

Ilustraciones, mapas y cuadros

(Serie Historia General, 33)

ISBN 978-607-02-7713-9

Formato: PDF

Publicado: 9 de septiembre de 2016

Disponible en:

http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/hallazgo_pacifico/novohispana.html



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS

DR © 2016, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México

TEXTILES DE LA INDIA PARA GUSTOS MEXICANOS
EL COMERCIO DE PALIACATES DESDE PULICAT, INDIA,
SIGLOS XVI-XIX

ANDRÉS DEL CASTILLO SÁNCHEZ
Investigador independiente

El paliacate —pañuelo rojo de algodón estampado— es uno de los símbolos más fuertes de la iconografía nacional mexicana, está íntimamente ligado a la mexicanidad, se le vincula con personajes históricos, trajes típicos, movimientos sociales, etcétera. Hoy no se concibe la imagen del héroe de la independencia José María Morelos sin su paliacate en la cabeza, no se puede imaginar un traje típico o una danza tradicional mexicana sin esta prenda, en color rojo, quizá el más tradicional. Desde el traje de jarocho, los de Oaxaca o los del norte del país, todos llevan el pañuelo paliacate. El movimiento zapatista hizo del paliacate un símbolo: todos los miembros del grupo guerrillero se cubrían el rostro con esta prenda.

Investigando el posible origen de esta prenda y de su denominación: *paliacate*, se encontraron tres posibles orígenes etimológicos de este término, definiciones totalmente contradictorias entre sí.

Según el *Diccionario de la lengua española*, en su vigésima segunda edición, *paliacate* es “una prenda que se pone al cuello” y la palabra viene del náhuatl *pal*, color, y *yacatl*, nariz, lo que equivaldría a *nariz de color* o *color en la nariz*. Esta definición etimológica parece lógica debido a que esta prenda se le relaciona directamente con México y podría —incluso fonéticamente— parecer similar a otros términos de origen náhuatl con terminación *ate* de (*atl*), tales como chocolate, petate, aguacate: paliacate, etcétera.

Existe otra definición del término *paliacate* que se relaciona con tierras asiáticas, en la costa occidental del sur de la India, en el actual estado de Kerala, donde se encuentra el Puerto de Calicut,

actual Kozhikode —y que no se debe de confundir con la ciudad de Calcuta, en la costa occidental, error muy frecuente—. A este lugar llegó el navegante portugués Vasco da Gama el 20 de mayo de 1498, en el viaje de “descubrimiento” de la ruta marítima que uniría la península ibérica con la India. Kerala es famosa —entre otras cosas— por la producción de textiles que se exportaron a Europa, a través de Portugal, y que se dice dieron origen al término *paliacate*. La explicación etimológica indica que este término es una variación de: Porto de Calicut, Palicut: paliacate.

La tercera definición también está vinculada con la India, sólo que con la costa oriental también conocida como costa de Coromandel en el sur de la península, en el actual estado de Tamil Nadu, donde existe una población que durante muchos siglos recibió el nombre de Paliacate, posteriormente llamada Pulicat y que con la reciente política de indianización de los nombres geográficos en la India, hoy se le conoce como Pazhaverkadu. Esta región, al igual que su región hermana en la costa occidental de la península, también es famosa por la producción de textiles y su exportación al mundo comenzó desde tiempos muy remotos.

Esta última explicación es la única en la que el nombre coincide totalmente con el nombre de la prenda mexicana paliacate: *paliacate*. Por esta similitud se decidió ahondar en esta explicación e investigar si éste puede ser el origen del nombre de nuestra prenda textil. Este proyecto incluyó investigación bibliográfica, de archivo y de campo, incluido el propio puerto de Paliacate y la costa de Coromandel en India.

Este trabajo analiza la historia del puerto de Paliacate, el papel del comercio de textiles *paliacates* en las rutas comerciales, en especial con el sureste asiático y su introducción al comercio de Filipinas, se continúa con un análisis del diseño del estampado de los paliacates, el llamado *paisey*, sus técnicas de producción, sus vínculos asiáticos, así como su evolución.

Los textiles de India en la antigüedad

Desde épocas muy remotas se registró en diferentes documentos y narraciones, la producción y el comercio de textiles desde la India a través del océano Índico y las diferentes rutas terrestres, entre la

península del Decán, el Medio Oriente y el Extremo Oriente. Quizá las más antiguas referencias de textiles indios datan de 1760 a. C. y provienen del valle del Indo, de las ruinas de Mohenjo-Daro, donde se han encontrado restos de textiles, que al ser analizados nos indican su origen en la zona de Coromandel (véanse figuras 1 y 2).¹ En tumbas egipcias también se han encontrado fragmentos de textiles de la India, lo cual comprueba su comercio desde épocas muy remotas.

Los más antiguos ejemplares —completos— de textiles indios que se conservan hasta nuestros días datan de la segunda mitad del siglo XIII y provienen de Guyarat en la parte noroccidental de la India. Estos ejemplares se encuentran en diversos museos del mundo y colecciones particulares, los más famosos en la Colección Tapi en India y en el Museo Victoria y Alberto en Londres.

Duarte Barbosa, el viajero portugués, desde inicios del siglo XVI, menciona en sus escritos la importancia de la producción de textiles en la India y reconoce dos grandes zonas de producción en la península: Guyarat y la costa de Coromandel, la cual —dice Barbosa— se especializa en la producción y la exportación de textiles de algodón pintados o estampados.² Otros autores europeos de la época reconocen tres zonas de producción: la zona noroccidental de la India, especializada en bordados y textiles estampados; la zona de Bengala, en muselinas, y nuevamente la costa del sudeste en telas de algodón pintadas, teñidas y/o estampadas. La mayoría de los autores de la época coinciden en la importancia de los textiles para el comercio de la India. El viajero francés François Pyrard de Laval a inicios del siglo XVII escribía en su diario, desde Goa: “la principal riqueza —de estas tierras, India— consiste principalmente en sus textiles de seda y algodón, con los cuales todos, desde el Cabo de Buena Esperanza hasta la China, hombres y mujeres, se visten de la cabeza a los pies”.³

¹ John H. Marshall, *Mohenjo-Daro and the Indus Civilization*, Delhi, Indological Book House, 1973, p. 32-33.

² Duarte Barbosa, *The Book of Duarte Barbosa, an Account of the Countries Bordering on the Indian Ocean and their Inhabitants, Written by Duarte Barbosa and Completed about the Year 1518*, trad. Mansel Longworth Dames, Londres, The Hakluyt Society, 1918.

³ François Pyrard de Laval, *The Voyage of François Pyrard de Laval to the East Indies, the Maldives, the Moluccas, and Brazil*, trad. Albert Gray, Londres, 1887.

Paliacate, centro comercial de textiles

El puerto de Paliacate se encuentra en la costa de Coromandel, que es la franja costera que comprende el actual estado de Tamil Nadu, a orillas del océano Índico (figura 3). Esta región estuvo bajo el dominio de la dinastía Chola, en el reino conocido como Cholamandalam, o reino de los Cholas (en idioma tamil) que se desarrolló entre los siglos X y XV. Fueron los primeros navegantes portugueses quienes denominaron esta región Coromandel, en el siglo XVI al no poder pronunciar correctamente el nombre original, denominación que se mantiene hasta hoy en día.

Esta zona fue productora de textiles estampados desde tiempos muy remotos, más activamente desde el siglo VIII y de forma permanente desde el siglo XIII, con técnicas que se mantienen hasta la actualidad.⁴ Los textiles de esta zona siempre se han caracterizado por sus vistosos diseños y el uso del color rojo. Una de las razones de este color es la abundancia, en esta región, de la planta llamada *Oldenlandia umbellata* o *chay root* (*choy* en tamil), nativa de la India y que se utiliza para teñir textiles y que produce un color rojo intenso, *rojo paliacate*.

El interés comercial llevó a los comerciantes árabes a establecerse en Coromandel desde el siglo VIII d. C., y comerciaron ampliamente estos textiles desde esta región hasta las costas del archipiélago indonesio, África y el Medio Oriente; este intercambio de textiles también influyó en la incorporación de nuevos diseños que se utilizaban en los estampados de las telas. Desde el siglo X d. C. Paliacate ya era un importante puerto comercial, el más importante del Reino Chola y posteriormente del Reino de Vijayanagara. En ese periodo Paliacate ya congregaba a comerciantes musulmanes, indios y armenios.

Los primeros europeos en establecer factorías a lo largo de esta costa fueron los portugueses; desde 1502 había navegantes lusitanos en la costa de Coromandel. Con el descubrimiento de la supuesta tumba del apóstol Tomás en Mylapore (Meliapor, Meliapur, Mylapore

⁴ En la actualidad principalmente Masulipatam (o Machilipatnam) es un importante centro productor de textiles de algodón estampados.

o Mayilapuram, suburbio de Madrás, actual Chennai) en 1518 se intensificó la presencia lusa, combinando intereses religiosos y mercantiles.⁵ El establecimiento informal de portugueses en São Tomé de Mylapore hizo que esta ciudad se desarrollara como una “colonia espontánea” de comerciantes lusitanos fuera de la jurisdicción del Imperio Portugués. En 1540 el *Estado da Índia* (el gobierno portugués), con sede en Goa, movilizó una expedición punitiva contra el establecimiento de Mylapore, con el fin de incorporarlos al Estado portugués, sin éxito, que sería uno de los primeros intentos, de varios que hubo, para incorporar estos grupos al imperio.

La llegada de los portugueses a Paliacate está registrada durante la primera década del siglo XVI y en 1522 ya estaban formalmente establecidos en el puerto. Eran principalmente grupos de navegantes y comerciantes privados, también conocidos como *chatins* y/o *bandeis*, mercaderes informales que no formaban parte de las expediciones marítimas-comerciales patrocinadas y administradas por la Corona portuguesa. Los *chatins* eran principalmente desertores de las fortalezas y enclaves portugueses en la región y que se dedicaban al comercio en la zona del océano Índico, de forma independiente, fuera de la jurisdicción del Estado da Índia. Su principal zona de operación mercantil fue la bahía de Bengala. Durante el siglo XVII estos grupos fueron los más importantes comerciantes desde el puerto de Paliacate.⁶

Los *bandeis* eran establecimientos informales de portugueses, un tipo de enclaves comerciales. *Bandeis* viene de la palabra persamalaya: *bandara* que significa puerto, es decir “los residentes del puerto”. En la costa de Coromandel los *bandeis* tenían una relación muy tensa con las autoridades del Estado da Índia, y con el virrey y gobernadores de la India Portuguesa que intentaba imponer su jurisdicción y autoridad sobre estas prósperas comunidades. Los principales puertos en la costa de Coromandel con presencia de *bandeis* eran Paliacate, Porto Novo, São Tomé y Nagappatinam. El éxito

⁵ El descubrimiento de la tumba del apóstol Tomás está relatado en fray Antonio de San Román, *Historia general de la Yndia Oriental*, Valladolid, 1603.

⁶ Abhay Kumar Singh, *Modern World System and Indian Proto-industrialization: Bengal 1650-1800*, Nueva Delhi, Northern Book Centre, 2006, p. 805.

comercial de estas comunidades era su participación en el comercio entre India, el sureste asiático, China y las Filipinas. El comercio se basaba en el intercambio de telas, especias y productos chinos por plata, oro y otros productos preciosos.

Para el año de 1520 se calcula una población de 300 portugueses en Paliacate y para 1545 de 700 familias dedicadas al comercio de textiles, es decir 2 800 personas aproximadamente. Este creciente aumento de la presencia portuguesa nos permite dar una idea de la importancia comercial que los lusitanos encontraron en esta región.⁷

Tardaron casi un siglo más en llegar otros comerciantes y navegantes europeos a la costa de Coromandel y en ese periodo los portugueses —sin competencia— se beneficiaron directamente de este comercio de textiles. En 1605, los holandeses llegaron a la región y obtuvieron el permiso de los reyes locales para establecer una factoría en Machilipattinam, en la costa de Coromandel.⁸ Solamente tres años antes había sido fundada la Compañía Holandesa de las Indias Orientales, la VOC (Vereenigde Oost-Indische Compagnie).⁹ La costa de Coromandel será fundamental para la expansión asiática de la VOC. En 1612, Hendrik Brouwer, gobernador holandés en Batavia, escribió: “Coromandel es el brazo occidental de las Molucas, sin los textiles de Coromandel, el comercio de especias con las Molucas está muerto”.¹⁰

Los textiles de Coromandel eran intercambiados por las especias de las Molucas: clavo, nuez moscada, sándalo de Timor, canela de Ceilán, etcétera. En 1609 los holandeses llegaron a Paliacate, en el momento en que la presencia portuguesa había disminuido en este puerto, ya que muchos comerciantes y sus familias se habían tras-

⁷ Francisco Roque de Oliveira, “Os portugueses e a Ásia marítima, c. 1500-c. 1640. Contributo para uma leitura global da primeira expansão europeia no Oriente. 2ª parte: O Estado português da Índia”, en *Geo Crítica, Scripta Nova. Revista electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, Barcelona, Universidad de Barcelona, v. VII, n. 152, 1 de noviembre de 2003.

⁸ También conocida como Masulipatnam, Mazulipatam o Masula.

⁹ La Compañía Holandesa de las Indias Orientales fue creada el 20 de marzo de 1602 y estuvo activa hasta el 31 de diciembre de 1799. Mantuvo el monopolio del comercio holandés con Asia durante un largo periodo, y fue la instrumental en el establecimiento del imperio colonial holandés en Asia.

¹⁰ Heert Terpstra, *De Nederlanders in Voor-Indie*, Amsterdam, s. e., 1947, p. 40.

ladado al sur, a São Tomé, en Mylapore. Los holandeses aprovecharon esta situación de abandono de Paliacate, negociaron con los reyes locales y consiguieron la autorización para establecer una factoría en este puerto. Los holandeses vislumbraron la importancia estratégica de este enclave, querían tener una participación más activa en el comercio de textiles y beneficiarse de este intercambio en el sureste de Asia.

Ante la llegada y el establecimiento de los holandeses en Paliacate, los portugueses reaccionaron, pero era demasiado tarde, en 1613 las fuerzas de la VOC construyeron un sistema de defensas en Paliacate, en el que el Fuerte de Geldria era su principal fortaleza. Paliacate recuperó nuevamente importancia en el sistema comercial del Índico a partir de ese momento en poder de los holandeses, quienes paulatinamente establecieron otras factorías a lo largo de la costa de Coromandel, todas teniendo como base el comercio de textiles de algodón estampado, o pañuelos de Paliacate como comienzan a ser llamados desde ese momento.¹¹

En 1616 Paliacate se convirtió en la sede del gobierno holandés en la costa de Coromandel y se inició un nuevo periodo de auge. Se intensificó la ruta comercial con Batavia y las Indias Orientales Holandesas. Pronto Paliacate fue la ciudad más importante de la costa. Desde 1615 acuñó sus propias monedas, pagodas; estableció una fábrica de pólvora, y controló el comercio de los textiles de algodón estampados. El fuerte albergaba una armada permanente calculada en 90 hombres. Para lograr este auge político-económico, los holandeses se apoyaron en los comerciantes musulmanes, armenios, portugueses y lusodescendientes. Según la documentación existente en 1613, 17 000 piezas de telas de Coromandel fueron exportadas por los holandeses desde Paliacate a Batavia y en 1619 el número aumentó a 83 000 piezas.

A partir del periodo 1618-1620, Paliacate también se convirtió en un centro de comercio esclavista. Según los registros de la VOC en la década de 1620-1630 casi 2 000 esclavos salían por año del puerto.

¹¹ Poblaciones y lugares donde los holandeses establecieron factorías o enclaves en la costa de Coromandel: Nagapattinam, Porto Novo, Devanampattinam, Sadraspattinam, Muslipattinam, Golconda, Palakollu, Daazerom, Bimlipattinam.

En la década de los años cuarenta del mismo siglo hay registros de envíos de más de 2 500 esclavos por año con destino a Batavia, que eran principalmente de la etnia tamil.¹² En la década de 1650, los archivos de la VOC registran el envío de entre 8 000 y 10 000 esclavos principalmente con destino a Ceilán, Malaca y Batavia.¹³ La leyenda y la tradición sitúan a Catarina de San Juan, mejor conocida como la “china poblana”, como producto de este comercio esclavista. Ella fue esclavizada por portugueses en la India, llevada de ahí a Filipinas y posteriormente a la Nueva España, donde fue comprada por un rico comerciante de la ciudad de Puebla.

Otro grupo de portugueses: los *mestiços*, *topases*, o *portugueses negros*, como se les conoció en diversas partes de Asia, portugueses o mestizos comerciantes libres —algunas veces considerados también

¹² La segunda expansión de la exportación de esclavos de Coromandel se produjo durante una hambruna después de la revuelta de los Nayak, gobernantes hindúes del sur de la India (Tanjavur, Senji y Madurai), contra el reino Bijapur (1645) y la posterior destrucción del territorio de Tanjavur por el ejército de Bijapur. Según se informa, más de 150 000 personas fueron tomadas cuando los ejércitos musulmanes de Decán invadieron Bijapur y Golconda. En 1646, 2 118 esclavos fueron exportados a Batavia, la inmensa mayoría del sur de Coromandel. Algunos esclavos también se adquirieron más al sur, en Tondi, Adirampatnam y Kayalpattinam. Markus Vink, “The World’s Oldest Trade: Dutch Slavery and Slave Trade in the Indian Ocean in the Seventeenth Century”, *Journal of World History*, 14, n. 2 (otoño 2003), p. 131-177, p. 142.

¹³ Una tercera fase de la esclavitud tuvo lugar entre 1659 y 1661 en Tanjavur, como resultado de una serie de sucesivas incursiones del sultanato de Bijapur. En Nagapatnam, Pulicat y en otros lugares, la compañía compró entre 8 000 y 10 000 esclavos, la mayor parte de los cuales fueron enviados a Ceilán, mientras que una pequeña porción de ellos se exportó a Batavia y Malaca. Una cuarta fase (1673-1677) comenzó a partir de una larga sequía en Madurai y en el sur de Coromandel en 1673, y se intensificó por la prolongada lucha de Madurai-Maratha sobre Tanjavur y por prácticas fiscales punitivas. Entre 1673 y 1677, fueron exportados 1 839 esclavos sólo desde la costa de Madurai. Una quinta fase se produjo en 1688, provocada por las malas cosechas y el avance Mughal en el territorio de Karnataka. Miles de personas de Thanjavur, en su mayoría niñas y niños pequeños, fueron vendidos como esclavos y exportados por los comerciantes asiáticos de Nagapattinam a Aceh, Johor y otros mercados de esclavos. En septiembre de 1687, 665 esclavos fueron exportados por los ingleses desde Fort St. George, Madrás. Finalmente, de 1694 a 1696, cuando la guerra una vez más devastó el sur de la India, algunos esclavistas privados llevaron un total de 3 859 esclavos de Coromandel a Ceilán. Vink, *op. cit.*, p. 142-143.

renegados por el gobierno portugués— tuvieron un papel fundamental en el comercio asiático. Los portugueses libres —*bandeirs*, *chatins*, incluyendo importante número de *mestiços*— ante la pérdida de su poderío económico en Paliacate exploraron nuevas estrategias comerciales, cooperaron con los daneses y los ayudaron a establecer su factoría en la costa de Coromandel al sur de Paliacate en el puerto de Tranquebar en el año de 1620.¹⁴ La Compañía Danesa de las Indias Orientales (Danks Ostindisk Kompagni) había sido fundada en 1616 y buscaban establecer una base comercial en Coromandel.¹⁵ Para recompensar a sus aliados los comerciantes portugueses y lusodescendientes, en 1646 los daneses permitieron la construcción de una iglesia católica en su factoría de Tranquebar, a pesar de que el catolicismo en ese periodo estaba prohibido en Dinamarca.¹⁶ Tranquebar se convirtió también en sede misionera de luteranos y protestantes que hicieron la traducción de la Biblia al idioma tamil por vez primera. Los daneses establecieron una pequeña ciudad fortificada con iglesias, fuertes, murallas y el puerto.¹⁷ Desde 1625 los daneses aprovecharon que su país era neutral en los conflictos derivados de la rivalidad anglo-ibérica (la bandera de Dinamarca era considerada neutral) y actuaron en el comercio entre el sur y sureste de Asia como intermediarios y transportadores de mercancías —principalmente textiles— hacia puertos restringidos a ciertas nacionalidades. Por esta razón el puerto de Manila recibía muchos navíos de bandera danesa, que en realidad eran administrados o financiados por comerciantes ingleses, lusodescendientes, armenios, etcétera.¹⁸ Tranquebar se mantuvo como enclave danés hasta que fue vendido a los ingleses en 1845.

¹⁴ Hoy conocido como Tharangambadi, en la costa de Coromandel al sur de Madrás y Pondicherry.

¹⁵ Vid. Peter Ravn Rasmussen, *Tranquebar. The Danish East India Company 1616-1669*, Copenhague, University of Copenhagen, 1996.

¹⁶ En 1536 el rey Christian III de Dinamarca prohibió el catolicismo y obligó a toda la población a convertirse al luteranismo. En 1624 se promulgó la pena de muerte a todo sacerdote católico. Estas medidas fueron válidas hasta 1849.

¹⁷ El fuerte Dansborg, que aún se mantiene en pie.

¹⁸ Vid. Expediente sobre comercio con navíos de Dinamarca. Manila 1747-6-21 Archivo General de Indias, Sevilla (en adelante, AGI), *Filipinas* ES.41091.AGI/22.6.494 //Filipinas,152, n.14.

Los comerciantes portugueses independientes y lusodescendientes se adaptaron a las condiciones imperantes en la costa, aliados en diferentes momentos de los ingleses, franceses, daneses, suecos e incluso de sus antiguos enemigos los holandeses de Paliacate. El poderío comercial portugués se mantuvo en la zona durante varios siglos. En el siglo XVII, los portugueses de São Tomé se pusieron al servicio de la VOC holandesa como intermediarios o comerciantes independientes —*overloopers* en holandés o *interlopers* en inglés—,¹⁹ a pesar de haber sido sus rivales comerciales y políticos en la zona, en especial en Paliacate, que los portugueses habían perdido a manos holandesas desde 1609. Desde 1615 los archivos holandeses registran listas de *overloopers* portugueses que huyeron de São Tomé para el Paliacate holandés para apoyar a los holandeses. En 1640 los lusodescendientes tenían nuevamente un papel preponderante como intermediarios entre la VOC y los comerciantes y productores de textiles locales.

Los ingleses de la Compañía Inglesa de las Indias Orientales (Honourable East Indian Company) llegaron a la costa de Coromandel pocos años después.²⁰ A su llegada, intentaron negociar con las autoridades locales, para tener un permiso para comerciar en Paliacate, mismo que les fue negado, ya que la exclusividad del comercio de Paliacate se había dado a los súbditos de Holanda. En 1639 los ingleses consiguieron autorización para establecer una factoría al sur de Paliacate y fundaron el Fuerte de San Jorge, origen de lo que será la ciudad de Madrás, hoy Chennai, quinta ciudad en importancia de la India.²¹ Los ingleses atrajeron a los comerciantes portugueses, lusodescendientes y armenios a su enclave en Madrás, al igual que los daneses lo habían hecho en su factoría de Tranquebar; ofrecieron libertad de religión y les otorgaron los mismos privilegios que a los comerciantes ingleses. Los holandeses no otorgaban esas prerrogativas en otras ciudades como Batavia o Macasar, a pesar de que

¹⁹ *Interloper*: término en inglés surgido en el siglo XVI para denominar a los comerciantes independientes que intervenían en el comercio establecido como monopolio de las compañías comerciales. Persona que interfiere en asuntos que no le conciernen.

²⁰ Creada en 31 de diciembre de 1600.

²¹ Luego de Mumbai, Delhi, Calcuta y Bangalore, en ese orden.

en estas ciudades la población de lusos y lusodescendientes o topases —los portugueses negros— era muy grande. Los armenios, presentes en la costa desde tiempos muy remotos también obtuvieron un papel preponderante en este comercio de textiles y se aliaron con los ingleses de Madrás.²²

En el siglo XVII las principales zonas de producción de textiles en Coromandel se encontraban localizadas en la zona entre Paliacate, Fuerte San Jorge y São Tomé. En 1687 el viajero francés Thevenot describía como las mejores telas pintadas y estampadas de toda la India las que se producían en esta región.²³ La renombrada calidad y el buen precio de los productos de Coromandel hicieron que el negocio floreciera. De acuerdo con fuentes holandesas las exportaciones de textiles desde Paliacate aumentaron de 200 000 chelines (*guilders*) en 1620 a 300 000 en la década de 1630, a 1 300 000 en 1640 a 2 000 000 en 1660.²⁴

²² “[...] Ces ‘négocians [arméniens] avaient entrepris depuis longtemps le trafic des toiles. Ils n’avaient été supplantés, ni par les portugais, qui n’étaient occupés que de pillage, ni par les hollandais, dont les épiceries avaient fixé toute l’attention. On pouvait craindre, d’ailleurs, de ne pouvoir soutenir la concurrence d’un peuple également riche, industriel, actif, économe. Les arméniens faisaient alors —ce qu’ils ont toujours fait depuis—. Ils passaient aux Indes; ils y achetaient du coton; ils le distribuait aux fileuses; ils faisaient fabriquer des toiles sous leurs yeux; ils les portaient à Bender-Abassi, d’où elles passaient à Isfahan. De-là, elles se distribuait dans les différentes provinces de l’empire, dans les états du grand-seigneur et jusque en Europe, où l’on contracta l’habitude de les appeler Perses; quoiqu’il ne s’en soit jamais fabriqué qu’à la côte de Coromandel.[...]” Guillaume Thomas Raynal, *Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des européens dans les deux Indes*, 6 v., Ginebra, [s. e.], 1782, v. II, p. 22 (primera edición publicada anónima en Amsterdam en 1770).

²³ Monsieur Thevenot, *The Travels of Monsieur de Thevenot into the Levant*, Londres, [s. e.], 1686.

²⁴ Los portugueses de Coromandel comerciaban con navíos holandeses, franceses e ingleses y desde Paliacate extendieron su red comercial a todo el sureste asiático incluyendo Macasar, Manila y Pegu. De esa manera consolidaron sus enclaves en toda la costa de Bengala. Para el periodo de 1620 a 1630 el centro de las transacciones mercantiles independientes lusitanas se trasladó desde los establecimientos oficiales de la corona portuguesa en la costa occidental —Goa— hacia la zona de Coromandel y Bengala, lugares más difíciles de bloquear por los holandeses e ingleses. Un ejemplo típico de este tipo de comerciantes portugueses ha sido estudiado ampliamente por varios investigadores y es el caso de Francisco Vieira,

Sin embargo, el auge de Paliacate comenzó a decaer con la competencia de las otras factorías europeas que a lo largo de los siglos XVII y XVIII se establecieron en la costa de Coromandel y un gran golpe fue dado con el cambio de la sede de la administración holandesa de Paliacate a Nagappatinam en 1689.²⁵ Este traslado de sede fue debido a la situación de peligro que vivía Paliacate ante el avance de la armada mogol hacia el sur.²⁶ A fines del siglo XVIII, concretamente en 1781 con la guerra anglo-holandesa y posteriormente durante la segunda guerra anglo-mysore entre 1780 y 1784, la presencia holandesa en Paliacate se debilitó aun más.²⁷ En 1795 Paliacate fue tomado militarmente por los ingleses y en 1825 oficialmente cedido a la Corona británica. Paulatinamente Paliacate cayó en el olvido y la ciudad de Madrás ganó el poder económico y la importancia política dejada por Paliacate. La decadencia de Paliacate

él podría ser el prototipo de la adaptación de los comerciantes lusitanos: nació en el Portugal peninsular, se trasladó a Asia y se estableció en India, para 1620 ya se encontraba en Nagapattinam, y de ahí hay referencias de él en lugares tan alejados y fuera del dominio político portugués como Macasar, donde se destaca en el comercio de especias y clavo, intercambiándolos con textiles de Coromandel. *Vid.* Charles Boxer, *Francisco Viera de Figueiredo*, La Haya, Nijhoff, 1967; *vid.* J. R. Brujin, *et al.*, *Dutch-Asiatic Shipping in the 17th and 18th Centuries*, 3 v., La Haya, Martinus Nijhoff, 1979, v. II, p. 44; *vid.* Serafin D. Quiason, *English Country Trade with the Philippines 1644-1765*, Quezon City, University of the Philippines Press, 1966.

²⁵ Se encuentra a 350 km de Chennai (Madrás). Nagapattinam es el nombre actual, anteriormente fue conocida como Negapatnam o Nagapatnam. Fue un enclave comercial portugués en la costa de Coromandel desde 1554 y centro misional en la región. Desde 1689 hasta 1781 fue la capital de los enclaves holandeses en Coromandel, hasta que fue conquistada por los ingleses en 1781 luego de la batalla naval entre ingleses y franceses conocida como la batalla de Negapatnam.

²⁶ El Imperio Mogol en India (también conocido como Gran Mogol, Mogul o Mughal) fue un poderoso Estado islámico que se desarrolló en la península del Decán entre los siglos XVI y XIX y que ocupó casi en su totalidad el territorio que hoy ocupa India, Bangladesh, Pakistán y partes de Nepal, Irán, Afganistán y Bután. Sin embargo, no logró conquistar en su totalidad el sur de la India y se enfrentó en la costa oriental con los europeos que mantenían enclaves comerciales, en la costa de Bengala y la costa de Coromandel.

²⁷ El reino de Mysore fue un poderoso Estado que se desarrolló en el centro-sur de la India y que durante el siglo XVIII se enfrentó a los ingleses de la Compañía Inglesa de las Indias por el control político-comercial del sur de la India. Las guerras anglo-mysore ayudaron a fortalecer la presencia francesa en la región, ya que el poderío inglés se debilitó luego de estas guerras.

como centro comercial comenzó con la llegada de otras naciones europeas a la costa de Coromandel y la gran competencia entre holandeses, británicos, franceses, daneses, suecos, armenios y lusodescendientes. En todos los enclaves europeos de la costa de Coromandel el papel de los lusodescendientes, armenios y árabes será esencial para el fortalecimiento del comercio, estos grupos de comerciantes y sus familias se mudaban de un enclave a otro y se adaptaban fácilmente a las nuevas condiciones. A partir de 1672 los franceses también facilitaron a los portugueses que se establecieran en sus posesiones en la costa de Coromandel. Los franceses habían llegado a la India desde principios del siglo XVII. En 1642 habían fundado la Compañía Francesa de las Indias Orientales (Compagnie Française pour le Commerce des Indes Orientales) reformada y refundada en 1664.²⁸ En la costa de Coromandel establecieron el Puerto de Pondicherry en 1673 para competir con las otras factorías y colonias europeas que explotaban el comercio de textiles en esta región.²⁹ Los franceses se establecieron también en otros dos lugares de la costa de Coromandel: Karikal (1739),³⁰ Yanaon (1723),³¹ así como Mahe en la costa de Malabar (1725) y Chandernagor en Bengala (1688).³² Estas poblaciones-enclaves constituirán los llamados Establecimientos Franceses de la India (*Établissements Français de l'Inde*) o India francesa, con gran auge económico hasta el fin del siglo XIX y posesión francesa hasta 1954.³³

²⁸ Creada para competir con la Compañía Inglesa de las Indias Orientales y la Compañía Holandesa de las Indias Orientales (VOC).

²⁹ Con el tratado de Rijswijk, firmado el 20 de septiembre de 1697, finalizó la guerra de la Gran Alianza, que enfrentó a Francia contra la Gran Alianza formada por Inglaterra, España, el Sacro Imperio Romano Germánico y las Provincias Unidas. Francia obtuvo la parte occidental de la isla de Santo Domingo (Haití), *Pondicherry en la costa de Coromandel* (después de pagar a las Provincias Unidas la suma de 16 000 pagodas) y Nueva Escocia, mientras que España recuperó la Cataluña.

³⁰ También conocida como Karaikal a 150 km al sur de Pondicherry.

³¹ También conocida como Yanam, a 840 km al norte de Pondicherry.

³² Hoy conocida como Chandannagar, a 30 km de la ciudad de Calcuta.

³³ Pondicherry, Yanam, Mahe y Karikal se convirtieron en territorio de la Unión India en 1954, no reconocida por Francia sino hasta 1963. Chandernagore fue cedida a la India en 1950.

Los franceses compitieron con ingleses, daneses y holandeses por el control del comercio de textiles de Coromandel. Los franceses llevaron estos textiles a las costas de África, Europa y hasta al Caribe. De acuerdo con Jean Tarrade, en el siglo XVIII los textiles de India constituyeron 54% del total de los productos comerciados por Francia en África.³⁴ En el caso de Inglaterra los textiles de India para el mismo periodo y comercio constituían 40% del total de su intercambio.³⁵ Según los archivos de la Compañía Francesa de las Indias Orientales, en 1768 el comercio de textiles de Coromandel incluía los siguientes tipos de textiles: salempores —azules y blancos—; paliacates, guinees —azules y blancos—; percal, bettille, organdís; taznatanne, negarepans, gingham de Pondicherry, Madrás y Masulipatnam; basin nankin y pañuelos de todas variedades. Para fines del siglo XVIII, el 90% del total de los cargamentos franceses desde Coromandel eran productos textiles de algodón.

El comercio de textiles de la costa de Coromandel con Manila

Desde antes de la llegada de los europeos, los textiles de la India ya eran ampliamente conocidos en el archipiélago de Insulindia y desde el siglo XV se comerciaban con los diferentes puertos de Luzón, Bisayas y Mindanao. En 1565 con el establecimiento español en Filipinas de forma permanente y la llegada de cargamentos de plata americana a Manila en el llamado Galeón de Acapulco, se incrementó el comercio desde la India hasta lo que sería la Capitanía General de Filipinas. Este flujo de plata americana convirtió al puerto de Manila en uno de los mayores centros comerciales en Asia, donde acudían los comerciantes de diferentes partes del continente a intercambiar sus productos. Los textiles de Paliacate y de la costa de Coromandel no fueron la excepción, primeramente a través de Macao, Macasar, Batavia y de forma directa en

³⁴ Jean Tarrade, *Le commerce colonial de la France a la fin del l'ancien régime*, París, Presses Universitaires de France, 1972, t. 2, p. 126.

³⁵ Arvind Sinha, *The Textile Sector of Coromandel and the French Trade 1750-1800*, Delhi, University of India, 2006, p. 4.

los siglos XVII y XVIII. Desde la fundación de Manila hay registros de un importante comercio con la costa de Coromandel.³⁶ Para el siglo XVII, el comercio Manila-Coromandel se incrementó; según los datos de la aduana de Manila, entre 1620 y 1630 los navíos de Coromandel y Bengala a Manila ya sobrepasaban a los de los otros puertos de Insulindia, Indochina e India, incluyendo Goa, Malaca, Cochín y Macasar. Para mediados del siglo XVII, los textiles de Coromandel ya ocupaban un papel primordial en el comercio de Manila.

En su comercio con Asia, el puerto de Manila recibía principalmente navíos chinos, así como navíos de las llamadas “banderas de conveniencia” tales como los estados de la India, armenios o del Sultán de Joló en el suroeste de Filipinas. Estos barcos traían contrabando de mercaderes individuales o de la Compañía Inglesa de las Indias Orientales, como textiles y telas de la India. Para 1660, los portugueses se colocaron como los más importantes intermediarios del comercio de la costa de Coromandel con Manila desde cuatro diferentes puertos: Madrás, Paliacate, Tranquebar y Porto Novo. Para la década de 1680, Porto Novo era el puerto más importante de la costa de Coromandel al sur de Madrás.³⁷ El comercio de este puerto estaba controlado por comerciantes lusodescendientes y marakkayares, que es un grupo musulmán de habla tamil de la región de Porto Novo. El comercio lo realizaban desde este puerto principalmente con Pegu, Aceh, Malaca, Goa y como destino final Manila. A mediados del siglo XVIII, el comercio de Manila con los puertos de la costa de Coromandel era muy intenso y motivado por el propio gobierno español en Filipinas. Este intercambio era principalmente administrado por comerciantes portugueses, ingleses y armenios y en especial daneses, como se muestra en diversas correspondencias entre el gobernador de las Filipinas y la Secretaría del Despacho de Indias:

³⁶ Lourdes Díaz-Trechuelo, “Las Filipinas, en su aislamiento bajo el continuo acoso”, en Demetrio Ramos Pérez y Guillermo Lohmann Villena (coords.), *Historia general de España y América*, 19 v., Madrid, Rialp, 1984, t. IX-2, p. 129-153, concretamente p. 135-137.

³⁷ Porto Novo, hoy conocido como Parangipetai, 100 km al sur de Madrás, y sede del fuerte inglés Fort St. David.

Señor Dn fray Juan Archederra, Obispo de la Nueva Segovia, y Gobernador interino de las Islas Philipinas, ha remitido con carta de 21 de Junio del año de 1747, copia de otra que supone haber escrito en 31 de Diciembre del 1746 dando cuenta de quedar obedecida la Real orden que se expidió a su antecesor por la Secretaria del Despacho de las Indias con fecha de 25 de Julio del año de 1742 sobre que en los puertos de aquellas islas se admitiesen al comercio las Embarcaciones de la factoría que en la costa de Coromandel tiene el Rey de Dinamarca [...] Y diese abrigo en los puertos de aquellas islas a los navíos mercantes de la nación dinamarquesa que hacían el comercio de Tranquebar y de la costa de Coromandel en los términos y asistencia que se practica en España con los navíos de Bandera de las naciones amigas favorecidas [...].³⁸

A fines del siglo XVIII, los ingleses no querían permanecer fuera del lucrativo comercio con Manila y comenzaron a fomentar el comercio de textiles con las Filipinas directamente desde Coromandel. Después de 1789 se liberalizó el comercio de Manila con Asia y llegó un nuevo periodo de auge en el comercio India-Filipinas. Desde la costa de Coromandel llegaban a las Filipinas barcos daneses y portugueses, y nuevas banderas aparecieron: navíos suecos y estadounidenses. Los más favorecidos eran los daneses en su calidad de “nación neutral” y los productos provenientes de la costa, principalmente textiles. Sin embargo, se ha demostrado que en muchos casos eran comerciantes ingleses y estadounidenses bajo la bandera de Dinamarca. En este periodo el origen de los navíos llegados al puerto de Manila era principalmente de puertos asiáticos: Cantón y Macao; seguidos de la costa de Coromandel: Madrás, Tranquebar y Paliacate; las Indias Orientales Holandesas: Batavia, Georgetown en Penang y el Sultanato de Joló. En menor escala de puertos estadounidenses de Boston, Salem, Newport y Providence, e incluso hay registros de navíos suecos. Según las estadísticas, del número de barcos entrados en el puerto de Manila a fines del siglo XVIII un 20% provenían de Coromandel, principalmente en barcos daneses y en menor cantidad portugueses, ingleses y algún navío estadounidense.

³⁸ Duplicados de carta de Juan de Archederra sobre comercio con navíos de Dinamarca. Manila, carta de 21 de junio del año 1747, AGI, *Filipinas*, ESP41091. AGI/22.6.28//Filipinas,448, n. 4.

Los lusodescendientes se adaptaban a las condiciones y continuaban controlando el comercio, directa o indirectamente con barcos de diversas banderas. Para finales del siglo XVIII, el monopolio portugués del comercio de textiles de la India comenzó a declinar, pero mantuvieron una importante presencia hasta el siglo XIX. Para el siglo XIX, ya São Tomé había sido absorbida por la colonia inglesa de Madrás y los lusodescendientes ya eran considerados “comerciantes locales”.

La presencia armenia en el comercio India-Filipinas también fue muy importante. Los armenios estaban presentes en la región desde antes de la llegada de los portugueses y eran comerciantes muy respetados. En São Tomé, Mylapore y Madrás la comunidad armenia sería muy grande y muy activa en el comercio. En el siglo XIX los armenios establecieron lazos más formales con los ingleses en todas sus colonias asiáticas; aún en la actualidad se pueden ver en todas las ex colonias inglesas de Asia presencia armenia en iglesias, escuelas, cementerios. En Madrás aun hoy en día hay familias de este origen. Los comerciantes armenios, como pueblo cristiano, eran bien recibidos en las Filipinas. El Consejo de Indias, Madrid, reconocía y permitía la llegada de estos comerciantes a las islas, como se afirma en la “Carta acordada del Consejo de Indias al gobernador de Filipinas, repitiéndole [...] Que se observase la práctica de admitir y alojar a los comerciantes armenios que pasan a Manila. Los armenios de la costa de Coromandel habían escrito en 23 de mayo de 1779, solicitando que se les alojase en la Casa de San Fernando (Alcaicería de San Fernando)”.³⁹

Existen múltiples evidencias de la presencia armenia en el comercio entre Coromandel y Manila. Algunos ejemplos: el Registro de la fragata *Carnat* procedente de Coromandel a cargo de Agabali Satur de *nación armenia* el año de 1771.⁴⁰ El mismo barco hizo el viaje nuevamente en 1770 a cargo de Soret Joanes, también armenio y llevando como carga textiles de Paliacate y telas estampadas. Desde Coromandel hasta Manila los barcos llevaban principalmente textiles de

³⁹ “Petición de informe sobre comerciantes armenios en Manila. Madrid 1783-07-19”, AGI, *Filipinas*, ES.41091.AGI/22.6.124//Filipinas, 337, L20 F 194V-195V.

⁴⁰ “Registro de la fragata *Carnat* procedente de Coromandel, 1772-6-12”, AGI, *Filipinas*, ES.41091.AGI/22.6.625//Filipinas 942, n. 10.

la India: mantas, muselinas, cambayas, pañuelos de Madrás y Palia-cate. La cambaya es otro tipo de tela originaria de la India que fue incorporada a la tradición mexicana y que hoy se produce en México y es ampliamente popular. En inglés se le conoce como *Mexican Cambaya fabric*. Las cambayas tienen su origen en la ciudad de Cambaya (Cambay, hoy Khambhat) en Guyarat. Las cambayas mexicanas hoy se producen principalmente en Salamanca, Guanajuato, Colima y en Michoacán. Como ejemplo de la variedad de los textiles importados desde India a Manila está la lista de productos de Coromandel que entraban en el puerto de Manila a fines del siglo XVIII:

Muestras:

1. Pañitos azules de China
2. Cambayas azules de costa con rayas coloradas
3. Cambayas azules de costa de distintas rayas y de rayas blancas
4. Pañitos de Vengala de rayas blancas y coloradas
5. Cambayas azules de costa de 3ª buenas
6. Pañitos azules de Vengala de listas blancas y azules
7. Lienzo cambaya blanco
8. Pañitos azules de Vengala de distintas rayas
9. Guimarras
10. Manta vejan
11. Manta tuapo
12. Manta elefante
13. Lienzo cambaya azul, teñido en China
14. Cambayas azules de China
15. Lienzo cambaya azul, teñido en Manila.⁴¹

Esta lista muestra la gran variedad de textiles y telas, de diferente procedencia, colores y calidades. Los textiles más comunes en el comercio Coromandel-Filipinas eran las cambayas, mantas y textiles de algodón. Con la creación de la Real Compañía de Filipinas, en

⁴¹ “Quince muestras de géneros bastos de algodón y guimarras indígenas, remitidos por el gobernador de Filipinas en la fragata *Astrea* y la urca *Santa Inés* con destino al comercio africano. 1778-12-22”, AGI, ES.41091.AGI/26.25//MP-Tejidos, 34.

la década de 1790, se realizaron varios viajes de comercio entre Manila y Tranquebar para beneficiarse directamente del comercio de textiles de la costa de Coromandel, estos viajes continuaron de forma esporádica hasta la desaparición de la Real Compañía en 1834.

Pañuelos y textiles de Paliacate

La costa de Coromandel se destacó desde periodos muy remotos por la producción de textiles impresos de algodón. Había varias zonas de producción y los nombres de cada tipo de textil están relacionados con la ciudad de producción, la técnica o el producto usado. Por ejemplo, están los pañuelos de Masulipatnam, de mayor calidad por su textura, colores y brillo; los pañuelos de Paliacate de colores rojos, amarillos y negros y comerciados principalmente en el continente americano. Los pañuelos de Madrás con líneas de colores y los Tranquebar y Pondicherry. Entre los principales productos destacaron siempre los pañuelos de Paliacate que a lo largo del tiempo recibieron diversos nombres: en inglés *handkerchiefs from Paliacate*, *Banda handkerchief*, en francés *mouchoirs de Paliacate*; en idioma malayo *Palayakatt Lungies* y en español *Paliacates*. Varios textos de viajeros europeos, principalmente portugueses, ingleses y holandeses durante el siglo XVII describen los textiles producidos en la zona de Paliacate como los de más alta calidad, buen precio y con los mejores y más vívidos colores.⁴²

Las telas estampadas se producían en varias partes de la costa de Coromandel y principalmente en Paliacate, sus alrededores. La producción de textiles fue trasladándose a diversos lugares en la región de Coromandel entre los siglos XVI-XIX, según los puertos fueron floreciendo. En el siglo XIX la producción se centraba principalmente en Madrás. Sin embargo, diversas fuentes calculan que aún en 1800 había más de mil talleres textiles en Paliacate. Se producían y comerciaban diversas variaciones de estos pañuelos.

⁴² En 1672-81 el doctor inglés John Fryer, en 1679 oficial inglés de la Compañía de las Indias Orientales Streynansham Master, en 1693 oficial de la Compañía Holandesa Daniel Havart, etcétera. *Vid.* Ruth Barnes *et al.*, *Trade Temple Court. Indian Textiles from Tapi Collection*, Dubai, Indian Book House PVT LTD, 2002.

Los pañuelos de Madrás o paños de Madrás, aún producidos hoy en día por la Real Madras Handkerchief también conocidos en inglés como *Madras Plaid*, que son textiles teñidos a mano con diseños de líneas cruzadas en azul/negro, rojo/naranja.⁴³ La popularidad de los pañuelos de Madrás en el nuevo mundo está registrada en obras literarias como *La cabaña del tío Tom* de la escritora estadounidense Harriet Beecher, publicada por vez primera en 1852: “But, in a corner, sitting apart from the rest, are two females of more interesting appearance than common. One of these is a respectable dressed mulatto woman between forty and fifty, with soft eyes and a gentle and pleasing physiognomy. She has on her head a high-raised turban, made of a *gay red Madras handkerchief* of the first quality”.⁴⁴

Eran pañuelos —*handkerchiefs*— por su tamaño 36 por 36 pulgadas, hoy no son tan grandes. Los pañuelos de Madrás fueron comerciados por todo el mundo, en especial son muy populares en las islas del Caribe y en la costa occidental de África, donde se conocen como *injiri*.⁴⁵ En el Caribe francés, Guadalupe y Martinica se utilizan como parte del tocado tradicional de las mujeres, que se le llama *coiffure de Madras*.

Las técnicas de producción de los pañuelos de Paliacate

La técnica usada para producir los pañuelos de paliacate es la conocida como Chintz o *Calico printing*. Chintz es el término anglizado de *chitta* para textiles pintados/impresos, que consiste en usar bloques de madera tallados e imprimir en las telas de algodón el diseño, que es principalmente floral y geométrico (véase figura 1). También

⁴³ Sin embargo, los pañuelos de Madrás hoy se producen de dos tipos, los de líneas rectas y los originales que tienen motivos de hojas y flores y payseles al igual que los paliacates. Se llaman real porque eran tenidos con índigo, que era un producto principalmente reservado a la realeza.

⁴⁴ Harriet Beecher, *Uncle Tom's Cabin*, Boston, John P. Jewett & Company, 1852, p. 158.

⁴⁵ Vid. Sandra Lee Evenson, *The Role of the Middleman in the Trade of the Real Madras Handkerchief (Madras Plaids)*. *Textiles in Trade: Proceedings of the Textile Society of America Biennial Symposium, September 14-16, 1990*, Lincoln, University of Nebraska, 1990.

se usó este método para imprimir sedas y lino, los también llamados calicós. Destacan los tonos, rojos, negros con diseños vegetales. Uno de los elementos distintivos de los paliacates es motivo llamado *paisley*, *butho* o *boteh*. Este diseño con forma de gota, lágrima o riñón es muy popular verlo en diferentes prendas y puede ser estampado o bordado y es uno de los símbolos distintivos del paliacate (véanse figuras 2 y 3). Se puede seguir el origen de este diseño hasta Babilonia, donde aún sobreviven ejemplos en tallas y bajorrelieves de piedra. Existen varias interpretaciones sobre su significado, pero la más difundida es que representa el brote de la palma datilera, la cual se consideraba sagrada, como un “árbol de la vida” que proporcionaba comida, bebida, fibras para el vestido y otras necesidades básicas. Gradualmente este símbolo comenzó a relacionarse con la fertilidad. También se le ha asociado con el símbolo de la vida y la eternidad en el zoroastrismo. Otras fuentes lo relacionan con Persia, y se dice que se originó en la dinastía safavíd de Persia (*butho*, palabra persa que significa flor).⁴⁶

Se puede comprobar que este diseño se utilizó en India desde tiempos muy remotos y aparece en los textiles usados por la realeza en sus prendas de vestir, alfombras, chales, muebles, tendidos y joyería. Hacia 1700 fue embellecido agregándole flores adicionales y zarcillos. Gradualmente, todos estos elementos se fusionaron en un “árbol” cónico delgado con una punta en curva. Finalmente se convirtió en una abstracción alargada como el que conocemos hoy en día. En tamil este símbolo se le conoce como *mankolam*, *man* es una palabra que significa mango y *kolam* o *rangoli* es una especie de “pintura” que se realiza con polvo de arroz. En India *mankolam* significa una hoja de mango y se le relaciona con el mango pequeño aún sin madurar.⁴⁷ En el subcontinente indio este símbolo se considera auspicioso y se le asocia con la prosperidad. El diseño fue ampliamente utilizado en Cachemira, en especial en las pashminas.⁴⁸

⁴⁶ Conocido también como imperio safavida o dinastía safawi que floreció entre 1501-1722.

⁴⁷ En el idioma tegulu se conoce como *mamidi pindelul*, en urdú se le llama *kairi* y en punjabí se le llama *ambi*.

⁴⁸ Pashmina es un tipo chal o mascada realizada con lana de Cachemira.

Durante el dominio británico en la India, la Compañía de las Indias Orientales popularizó este diseño en Europa principalmente entre los siglos XVII y XVIII. En 1640, en los talleres de Marsella, se comenzó a utilizar este diseño; posteriormente se copió en otros países, en especial en Inglaterra y Holanda. Durante el siglo XIX el diseño llegó al pueblo de Paisley en Escocia y se incorporó a los textiles escoceses. Entre 1800 y 1850, los tejedores del pueblo de Paisley pasaron a ser los productores más importantes de los chales con el diseño de gota. La tecnología de sus telares permitía que pudiesen producir chales con cinco colores cuando en India sólo se producían de dos colores. De esta manera pasaron a conocerse como los diseños de Paisley. En 1860 en Paisley se producían diseños con 15 colores.⁴⁹ En México el paisley llegó con los pañuelos de Paliacate, el diseño se popularizó y hoy en día se producen los paliacates de forma mecánica. Incluso algunas publicaciones desconocen el origen asiático de este diseño y lo pretenden relacionar con diseños aztecas, prehispánicos, especialmente con la vírgula, símbolo de la palabra. Sin embargo, las evidencias arqueológicas en Asia y documentales en la India demuestran lo contrario.

Paliacate hoy en día, ¿qué sobrevive?

Principalmente sobrevive la tradición de la fabricación de los textiles estampados en India y en México, además sobrevive el nombre del puerto en la historia, los mapas y los documentos de los siglos XVI al XX. Sin embargo, en la actualidad, la población de Paliacate hasta el nombre original perdió. En Paliacate aún sobreviven algunas muestras inmuebles de su glorioso pasado, que han logrado resistir a los siglos, las guerras, los fenómenos naturales. Hasta hace poco había dos iglesias —capillas— católicas del periodo portugués en Paliacate: San Antonio, del siglo XVI, y la recientemente demolida iglesia de Nuestra Señora de Gloria, de 1515. El fuerte Geldria fue totalmente destruido durante la guerra anglo-Mysore en 1806, pero

⁴⁹ El pueblo de Paisley fue muy popular durante la revolución hippie; por ende, el motivo comenzó a asociarse con la cultura psicodélica.

sobreviven los fosos y los restos de muros en un amplio terreno baldío que permiten ver la planta original del fuerte. Hay algunas antiguas casas holandesas, entre ellas el hospital y la casa de recolección de impuestos, en grave peligro de ser destruidas. Lo más importante son los dos cementerios, el mayor con más de 77 tumbas de comerciantes holandeses, portugueses y armenios, con importantes monumentos del siglo XVIII principalmente, y hoy cuidadosamente restaurado con apoyo del gobierno de Holanda.

Existen en Paliacate importantes comunidades de cristianos y musulmanes, probablemente descendientes de los comerciantes portugueses. Aún se producen textiles de algodón estampados a mano en las poblaciones de los alrededores de Paliacate y aún se pueden adquirir estos textiles. Pero sobre todo sobrevivieron los pañuelos de paliacate, hoy producidos de forma mecánica, a miles de kilómetros de la costa de Coromandel, del otro lado del Pacífico, aquí en México, pero con los mismos diseños, colores y nombre.

Consideraciones finales

Desde inicio del siglo XVI y hasta el XIX al puerto de Pazhaverkadu en la costa de Coromandel, India, se le conoció como Paliacate. Este puerto fue enclave y factoría portuguesa de 1502 a 1609, holandesa de 1609 a 1795 e inglesa de 1795 a 1947. Esta población fue el centro de la producción y exportación de textiles de algodón estampados, principalmente en colores rojo, negro, blanco y amarillo, telas que fueron ampliamente comerciadas con Manila, y de allí pasaron a México. Estos textiles fueron conocidos en diversos idiomas y partes del mundo como pañuelos de Paliacate, *mouchoirs de Paliacate*, *handkerchiefs from Paliacate*, famosos por sus diseños en forma de gota, o *bothe*, de origen persa.

Existen suficientes evidencias documentales, arqueológicas, bibliográficas y artísticas para admitir que el origen de nuestra mexicanísima prenda, el paliacate, está tanto en nombre y diseño en la costa de Coromandel, en India. Durante muchos siglos la India produjo textiles para el mercado mundial y llegaron a todos los rincones del mundo y México no fue la excepción.

El comercio desde la India a través del océano Índico, la costa asiática, las Filipinas y luego el océano Pacífico mediante el Galeón de Manila, permitió un intercambio económico, cultural, político, religioso y artístico. En las artes decorativas y especialmente en los de los bordados y textiles estampados, como es el caso de los paliacates, dejó una herencia en la que se mezclaron elementos autóctonos tanto de la India con gustos de México y América del Sur. Este cotidiano objeto fue incorporado a la identidad nacional mexicana, una prenda con un pasado tan complejo y una historia tan rica. El estudio de esta humilde y a veces no tan simple prenda de vestir nos ha llevado a través del tiempo y la distancia del Pacífico y del Índico a la costa de Coromandel, en la India. Diseños y técnicas que nos remontan a la antigua Babilonia y Persia, historias y leyendas de puertos remotos casi olvidados, de ciudades míticas, de mercaderes árabes, armenios, de comerciantes y navegantes portugueses, ingleses, franceses, españoles y daneses, y de viajes interminables, hasta tenerlo hoy aquí incorporado como elemento imprescindible de nuestra cultura nacional.

No cabe la menor duda de que, como diría la abuela mexicana: *El mundo, el mundo cabe en un pañuelo... de paliacate.*

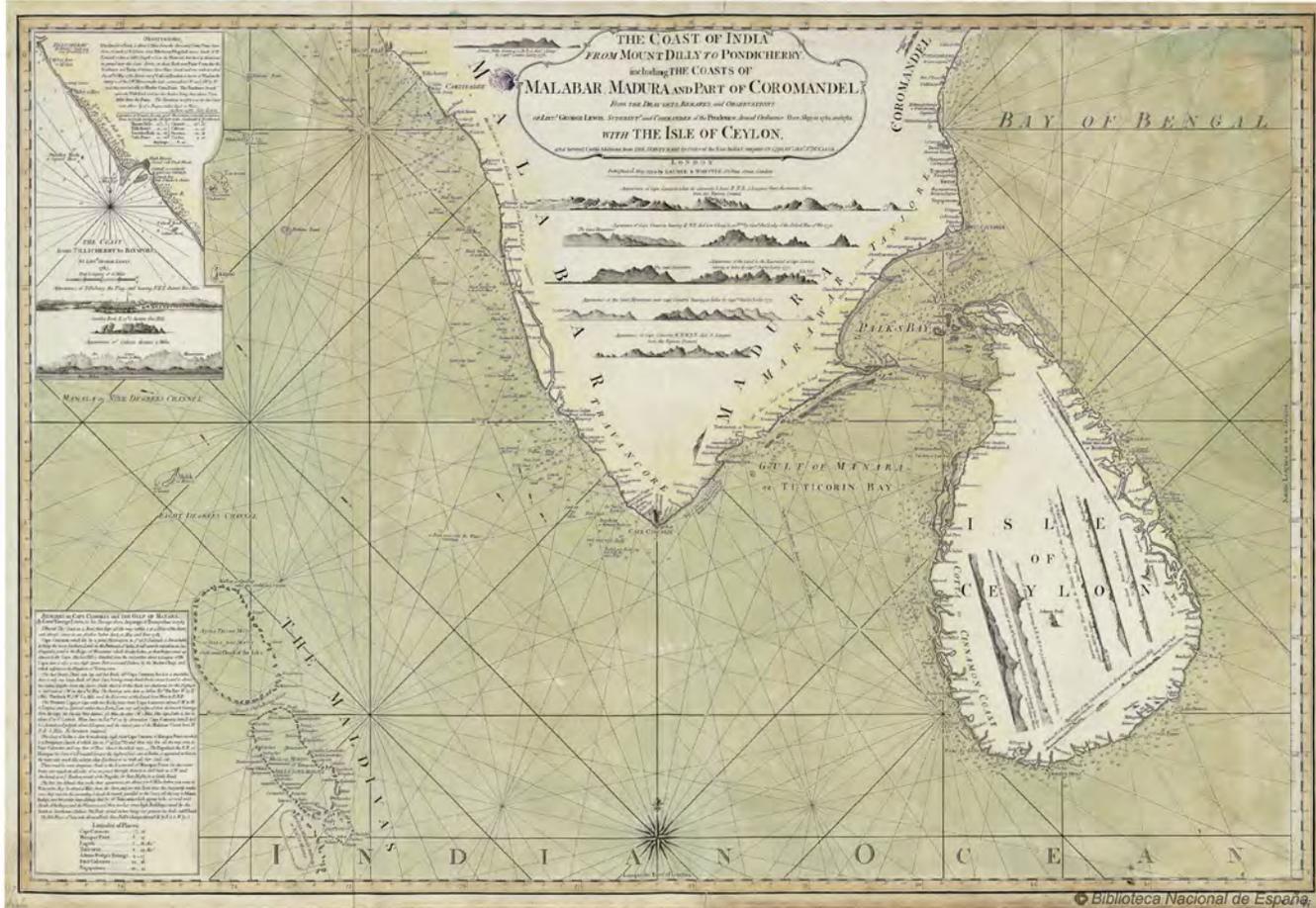


Figura 1. Lieut. George Lewis, *The Coast of India from Mount Dilly to Pondicherry, including The Coast of Malabar, Madura and Part of Coromandel from the Draughts* (1782-1784), Biblioteca Nacional de España MR/6/I SERIE 50/137. Tomado de Biblioteca Digital Hispánica <http://bdh.bne.es/bnearch/Search.do?> (consultado 13 de mayo de 2014)

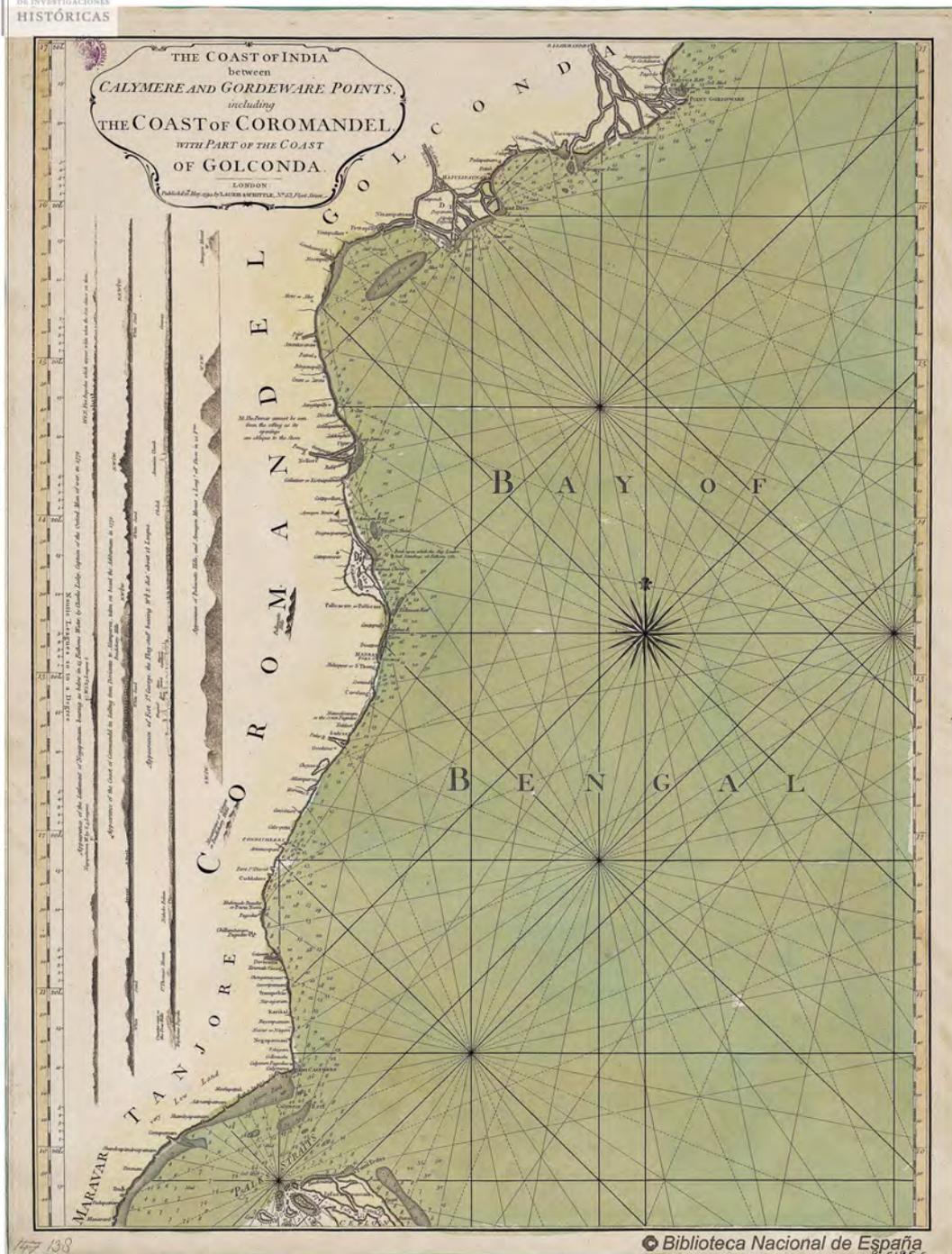


Figura 2. Robert Laurie y James Whittle, *The Coast of India between Calymere and Gordeware Points including the Coast of Coromandel with part of the Coast of Golconda* (1794), Biblioteca Nacional de España, MR/6/I SERIE 50/138. Tomado de Biblioteca Digital Hispánica <http://bdh.bne.es/bnsearch/Search.do?> (consultado 13 de mayo de 2014)

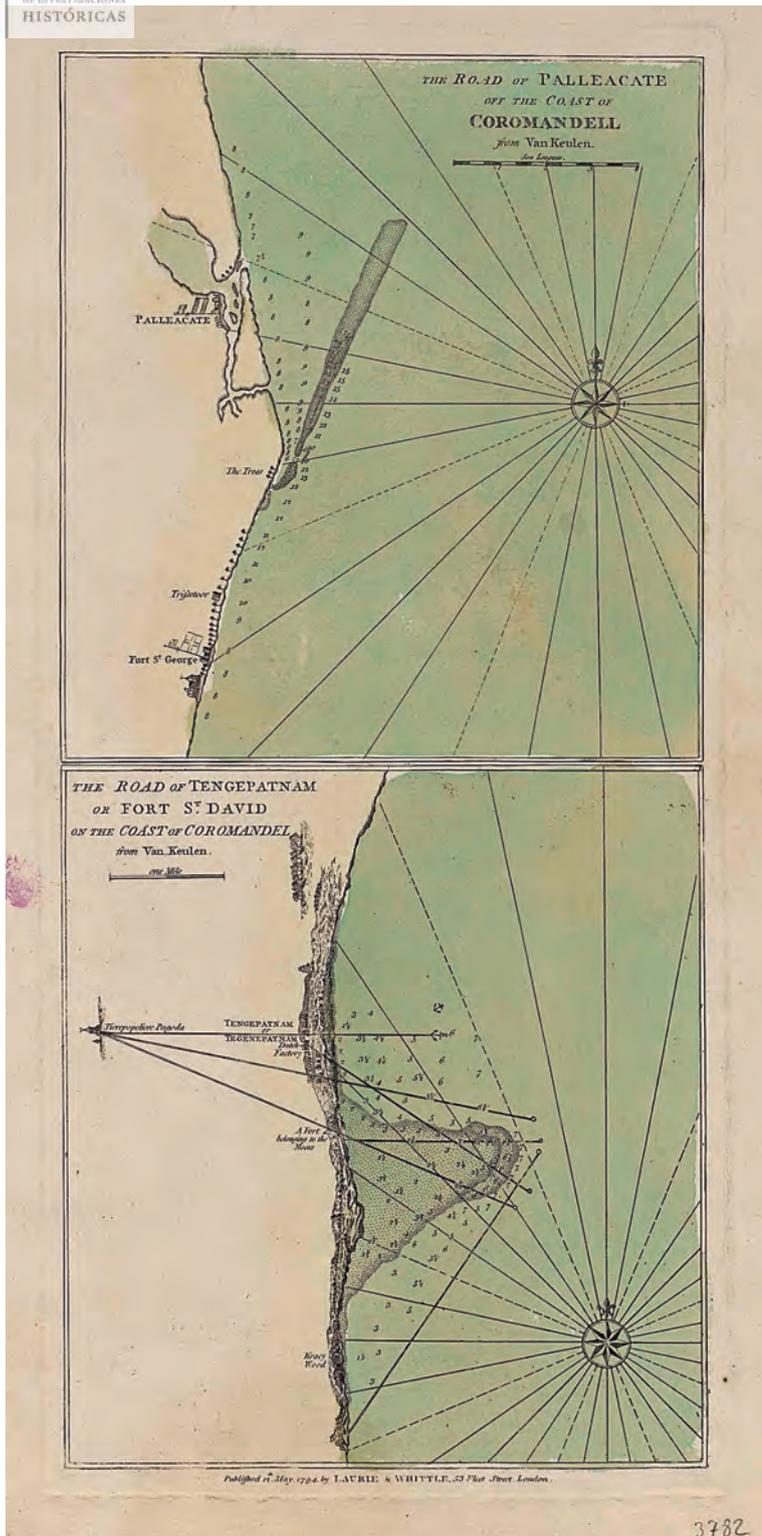


Figura 3. Gerard van Keulen, Robert Laurie y James Whittle, *The Road of Palleacate off the Coast of Coromandell* (1794), Biblioteca Nacional de España, MR/6/I SERIE 50/247. Tomado de Biblioteca Digital Hispánica <http://bdh.bne.es/bnesearch/Search.do?> (consultado 13 de mayo de 2014)



Figura 4. Sello de impresión textil con diseño de "paisley". Colección personal



Figura 5. Paliacate en traje típico jarocho. Colección personal



Figura 6. Zapatista. Colección personal